

ANDRÉS PÉREZ:

“«El Gran Circo de Chile» Es una Obra Que Siempre Provocará Controversia”

- El director del Gran Circo Teatro volvió junto a los integrantes de la compañía tras presentarse en los festivales de Zürich y Los Angeles, Estados Unidos.
- Destacó la crítica favorable, pero también reconoció que el nuevo montaje había causado polémica.

El director de la compañía «Gran circo teatro», Andrés Pérez, se mostró muy satisfecho por el éxito de crítica que obtuvo la presentación de «La negra Ester», y de su nueva obra «El gran circo de Chile».

El grupo participó en el Festival de Teatro de Zürich, durante los primeros días de septiembre; para luego viajar al encuentro que se realizó en Los Angeles.

Andrés Pérez aseguró que ambos trabajos fueron recibidos “muy bien y con excoentes críticas. Esto fue sorpresivo, puesto que de alguna manera el público también esperaba una segunda «Negra Ester», en cuanto a estilo, forma y resultado”.

El director señaló que a pesar de que la segunda obra es absolutamente diferente a la anterior “las leyes originales que sostienen nuestro trabajo son las mismas. Es decir, una gran calidad actoral, una precisión o traducción en el gesto de lo que son las emociones, la rigurosidad en el espacio y la música. Pero es una obra con mucho texto”.

DESENCUENTROS Y TRADUCCION SIMULTANEA

Refirió que durante el primer y segundo día de presentación en Zürich hubo “desencuentros entre los espectadores y nosotros”, que atribuyó a los personajes. “Estos son políticos y, como tales, en trabajo se fundía esencialmente en la palabra. Por lo menos en nuestra versión o visión de esos años hubo un desencuentro y bastante gente se fue de la sala”.

No obstante, los problemas preliminares fueron superados al instalar en el teatro un sistema de traducción simultánea. “Entonces, el público ya pudo disfrutar del texto y nadie se fue de la sala”. Agregó que las críticas resultaron “muy buenas, fabulosas”.

Pérez indicó que los organizadores de ambos festivales estaban “muy contentos y sorprendidos con nuestro trabajo, y tanto en Los Angeles como en Zürich se repetían las palabras: coraje y audacia por haber logrado quebrar un éxito como el de «La negra Ester».

Pero se podría haber intentado copiar la fórmula del éxito. Ellos estaban sorprendidos y reconocieron nuestro trabajo”.

Aclaró, además, que tuvieron igual éxito de crítica en la ciudad de Los Angeles. “Tanto así que nos ofrecieron alargar una semana la obra”.

Asimismo, explicó que los productores del festival estadounidense le ofrecieron a la compañía la posibilidad de hacer una temporada, de tres meses, en dicha ciudad, que no fue aceptada por los compromisos contractados con anterioridad en nuestro país.

“Se produjo un fenómeno increíble: muchos nos ofrecieron ir a trabajar a Nueva York, inmediatamente, por tres meses”. Reconoció que una causa importante para que se originaran estos ofrecimientos radicaba en la crítica espectacularizada. “Fue un boom e inmediatamente se empezaron a interesar ciudades como Chicago, San Francisco y Nueva York”.

«EL GRAN CIRCO DE CHILE»

Respecto al contenido de la nueva obra «El gran circo de Chile» y las reacciones que provocó en el extranjero por su carácter político, Pérez explicó: “Más allá de las buenas actuaciones —tanto de Horacio Videla y de Rodolfo Pulgar (Tobías y Alienda)— hubo comentarios, porque es una obra política. Un resurgimiento del tema, de la controversia”.

—¿La obra resultó controvertida?

—Sí, puesto que hubo algunos días con clara tendencia ideológica que



La compañía Gran Circo Teatro llegó ayer a Chile y estrenará su nueva obra el próximo 2 de octubre.

obra de arte, y no un documento sobre esos años”.

—¿Habría una libre interpretación sobre la historia?

—Yo diría que hay una visión libre, no existe una interpretación. Es una visión libre de un grupo bastante independiente de la política, no es una visión de un grupo de izquierda”.

Por otra parte, Andrés Pérez informó que la compañía había sido invitada a Manhattan, por una temporada, al junto del próximo año. También para esa misma época recibieron ofertas para participar en el Festival de Berlín y actuar en Francia, aunque “aún no hay nada definido por el momento”.

El momento 20-10-1990 - P. 20

"El Gran circo de Chile" es una obra que siempre provocará controversia" [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"El Gran circo de Chile" es una obra que siempre provocará controversia" [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

